

700 GN211 - 1400 GN211



700415 - 700416

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Německo

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Servisní infolinka: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Verze: 1.0

Datum vyhotovení: 2023-05-24

Originální návod k obsluze

1	Bezpečnost.....	2
1.1	Vysvětlení výstražných vět.....	2
1.2	Bezpečnostní pokyny.....	3
1.3	Používání v souladu s určením.....	6
1.4	Používání v rozporu s určením.....	6
2	Všeobecné informace.....	7
2.1	Odpovědnost a záruka.....	7
2.2	Ochrana autorských práv.....	7
2.3	Prohlášení o shodě.....	7
3	Přeprava, obal a skladování.....	8
3.1	Kontrola dodávky.....	8
3.2	Obal.....	8
3.3	Skladování.....	8
4	Technická specifikace.....	9
4.1	Technická specifikace.....	9
4.2	Přehled podsestav zařízení.....	12
4.3	Funkce zařízení.....	13
5	Instalace a obsluha.....	14
5.1	Instalace.....	14
5.2	Obsluha.....	16
6	Čištění a údržba.....	21
6.1	Bezpečnostní pokyny pro čištění.....	21
6.2	Čištění.....	21
6.3	Údržba.....	22
7	Možné poruchy.....	23
8	Recyklace.....	26



Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze a pak jej uschovejte v blízkosti zařízení!

Tento návod k obsluze popisuje instalaci, provoz a údržbu zařízení a představuje důležitý zdroj informací a odkazů. Znalost všech pokynů týkajících se bezpečnosti a obsluhy uvedených v tomto návodu je podmínkou pro bezpečné a správné používání zařízení. Kromě toho platí předpisy pro prevenci úrazů, bezpečnostní předpisy a právní předpisy platné v oblasti použití zařízení.

Před zahájením práce se zařízením, a zejména před jeho uvedením do provozu, si přečtěte tento návod k obsluze, abyste předešli zranění osob a materiálním škodám. Nesprávné používání může způsobit poškození.

Tento návod k obsluze je nedílnou součástí výrobku a musí být neustále uchováván v bezprostřední blízkosti zařízení. Pokud zařízení předáte jiné osobě, nutně předejte tento návod k obsluze.

1 Bezpečnost

Zařízení bylo vyrobeno podle současných technických pravidel. Toto zařízení však může být nebezpečné, pokud se používá nesprávně nebo v rozporu s určením. Všechny osoby, které používají zařízení, musí dodržovat pokyny uvedené v návodu k obsluze a dodržovat bezpečnostní pokyny.

1.1 Vysvětlení výstražných vět

Důležité bezpečnostní pokyny a varování v tomto návodu k obsluze jsou uvedeny jako klíčové výstražné věty. Tyto pokyny bezpodmínečně dodržujte, abyste zabránili úrazům, nehodám a škodám na majetku.



NEBEZPEČÍ!

Výstražné slovo **NEBEZPEČÍ** upozorňuje na nebezpečí, která budou mít za následek smrt nebo vážný úraz, pokud se jim nevyhnete.

**VAROVÁNÍ!**

Výstražné slovo **VAROVÁNÍ** upozorňuje na nebezpečí, která budou mít za následek středně těžká nebo těžká zranění nebo smrt, pokud se jim nevyhnete.

**UPOZORNĚNÍ!**

Výstražné slovo **UPOZORNĚNÍ** upozorňuje na nebezpečí, která mohou mít za následek lehké až těžké zranění nebo smrt, pokud se jim nevyhnete.

POZOR!

Výstražné slovo **POZOR** znamená možné škody na majetku, ke kterým může dojít v případě nedodržování bezpečnostních pokynů.

OZNÁMENÍ!

Symbol **OZNÁMENÍ** seznamuje uživatele s dalšími informacemi a pokyny ohledně používání zařízení.

1.2 Bezpečnostní pokyny

Elektrický proud

- Příliš vysoké síťové napětí nebo nesprávná instalace mohou způsobit úraz elektrickým proudem.
- Zařízení připojte pouze tehdy, když údaje na typovém štítku odpovídají síťovému napětí.
- Abyste zabránili elektrickému zkratu, udržujte zařízení v suchu.
- Pokud dojde k poruše během provozu, okamžitě odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Nedotýkejte se zástrčky zařízení mokřýma rukama.
- Nikdy se nedotýkejte zařízení, pokud spadlo do vody. Ihned odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Veškeré opravy a otevírání krytu mohou provádět pouze odborníci a specializované servisy.
- Zařízení nepřenášejte za napájecí kabel.
- Napájecí kabel nevystavujte zdrojům tepla a ostrým hranám.

- Napájecí kabel neohýbejte, nemačkejte a nezavazujte.
- Napájecí kabel vždy zcela rozviňte.
- Nikdy nestavějte zařízení nebo jiné předměty na napájecí kabel.
- Chcete-li odpojit zařízení od elektrického napájení, vždy uchopte zástrčku.
- Síťový kabel pravidelně kontrolujte z hlediska poškození. Zařízení nepoužívejte s poškozeným síťovým kabelem. Pokud je kabel poškozen, pak aby se zabránilo nebezpečí, dejte jej vyměnit kvalifikovanému elektrikáři nebo servisu.

Nebezpečí požáru / Nebezpečí vyvolané hořlavými materiály / Nebezpečí výbuchu!

- V zařízení nepoužívejte žádná jiná elektrická zařízení.
- V blízkosti tohoto nebo jiného zařízení neskladujte a nepoužívejte benzin a jiné lehké hořlavé látky. Plyny mohou způsobit nebezpečí požáru nebo výbuchu
- Do zařízení nevkládejte žádné výbušné materiály, jako jsou spreje s lehké hořlavým hnacím plynem. Z nádob naplněných lehké hořlavými plyny a kapalinami může při nižších teplotách vytékat obsah, který se může vznítit od jisker vytvářených elektrickým zařízením. Nebezpečí výbuchu!
- Když unikne chladivo, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Odstraňte všechny blízko umístěné zdroje vznícení, vyvětrejte místnost a kontaktujte servis. Zabraňte styku chladiva s očima, protože může vážně poranit oči.
- Nepoužívejte nikdy lehké hořlavé kapaliny k čištění zařízení a jeho částí. Plyny, které z nich unikají, mohou vyvolat požár nebo výbuch.
- V případě požáru odpojte zařízení od zdroje napájení před provedením vhodných protipožárních opatření. Pokud je zařízení připojeno k elektrické síti, nikdy oheň nehaste vodou. Po uhašení zajistěte dostatečný přísun čerstvého vzduchu.
- Proces rozmrazování neurychluje pomocí mechanických zařízení nebo zdrojů tepla (svíčky nebo ohříváče), ani také jiným způsobem. Unikající pára může vyvolat zkrat, zase příliš vysoká teplota může poškodit zařízení.
- Během provozu musí být všechny větrací otvory zařízení odkryty.
- Nepoškozujte nikdy chladicí systém zařízení.

Obsluhující personál

- Zařízení může obsluhovat pouze kvalifikovaný a zaškolený odborný personál.
- Toto zařízení nesmí obsluhovat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi a osoby s omezenými zkušenostmi a/nebo omezenými znalostmi.
- Děti mějte pod dohledem, abyste měli jistotu, že si nehrají se zařízením ani jej nezapínají.

Nesprávné používání

- Nesprávné nebo zakázané používání může poškodit zařízení.
- Zařízení používejte pouze tehdy, když jeho technický stav umožňuje bezpečnou práci.
- Zařízení používejte pouze tehdy, když jsou všechny přípojky provedeny v souladu s předpisy.
- Zařízení používejte pouze v čistém stavu.
- Používejte pouze originální náhradní díly. Nikdy neprovádějte sami žádné opravy zařízení.
- Na zařízení neprovádějte žádné změny nebo úpravy.
- Do zařízení a na něj nevrtejte otvory a nemontujte jiné předměty.
- Na zařízení nepokládejte těžké předměty.

1.3 Používání v souladu s určením

Jakékoli použití zařízení nad rámec následujícího určeného použití a/nebo jiného použití je zakázáno a považuje se za používání v rozporu s určením.

Následující použití je v souladu s určením:

- Chlazení a uchovávání vhodných nápojů a potravin.

Toto zařízení je navrženo pro provoz při teplotě prostředí nepřesahující 30 °C a relativní vlhkosti 55 %.

1.4 Používání v rozporu s určením

Používání v rozporu s určením může vést ke zranění osob a materiálním škodám způsobeným nebezpečným elektrickým napětím, požárem a vysokými teplotami. Pomocí zařízení provádějte pouze práce, které jsou popsány v tomto návodu.

Následující použití je v rozporu s určením:

- Skladování hořlavých nebo výbušných předmětů a kapalin, jako jsou éter, nafta nebo lepidla;
- Skladování výbušných látek, jako jsou spreje s hořlavým hnacím plynem;
- Skladování farmaceutických výrobků nebo krevních konzerv;
- Uchovávání živých zvířat.

2 Všeobecné informace

2.1 Odpovědnost a záruka

Všechny informace a pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze byly sestaveny se zohledněním platných předpisů, aktuálního stavu techniky a také našich dlouholetých znalostí a zkušeností. Při objednání speciálních modelů nebo dodatečných možností a při použití nejnovějších technických znalostí se může dodané zařízení za určitých okolností lišit od popsaných vysvětlivek a výkresů uvedených v tomto návodu k obsluze.

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody a závady vyplývající z:

- nedodržování pokynů,
- používání v rozporu s určením,
- provádění technických změn uživatelem,
- používání neschválených náhradních dílů.

Vyhrazujeme si právo provádět technické změny výrobku jako součást zlepšení použitelnosti a dalšího vývoje.

Záruční doba na toto zařízení je 24 měsíců od data zakoupení zařízení.

CZ

2.2 Ochrana autorských práv

Návod k obsluze a v něm uvedené obsah, obrázky, fotografie a další ilustrace jsou chráněny autorským právem. Bez získání písemného souhlasu výrobce je zakázáno kopírovat obsah návodu k obsluze v jakékoli formě a jakýmkoli způsobem (včetně částí) a využívat a/nebo poskytovat jeho obsah třetím osobám. Porušení výše uvedeného bude mít za následek povinnost náhrady škody. Další nároky jsou vyhrazeny.

2.3 Prohlášení o shodě

Zařízení vyhovuje platným normám a směnicím Evropské unie. Potvrzuje to ES prohlášení o shodě. Bude-li třeba, rádi vám zašleme odpovídající prohlášení o shodě.

3 Přeprava, obal a skladování

3.1 Kontrola dodávky

Po dodání zásilky ihned zkontrolujte, zda je zařízení kompletní a zda nebylo poškozeno během přepravy. V případě zjištění viditelného poškození při přepravě odmítněte převzít zařízení nebo jej převezměte s výhradou. Na přepravním dokladu / dodacím listu kurýrní firmy popište poškození a podejte reklamaci. Skryté vady nahláste ihned po jejich zjištění, protože odškodnění lze uplatnit pouze v rámci platných lhůt pro podání reklamace.

Pokud chybí součásti nebo příslušenství, kontaktujte prosím náš klientský servis.

3.2 Obal

Nevyhadzujte kartonovou krabici. Můžete ji potřebovat pro úschovu zařízení, při stěhování nebo pro zaslání zařízení do našeho servisního střediska v případě poškození.

Obal a jednotlivé komponenty jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů. Jsou to zejména plastové fólie a sáčky, obal z kartonu.

Při likvidaci obalu dodržujte předpisy platné vdané zemi. Obalový materiál vhodný pro opětovné využití odevzdejte k recyklaci.

3.3 Skladování

Obal nechte zavřený do okamžiku instalace zařízení a při uchovávání dodržujte vnější označení znázorňující způsob postavení a skladování. Obal uchovávejte v následujících podmínkách:

- v uzavřených místnostech
- v suchém a bezprašném prostředí
- mimo dosah agresivních přípravků
- na místě chráněném proti slunečnímu záření
- na místě chráněném proti mechanickým otřesům.

Při delším skladování (déle než tři měsíce) pravidelně kontrolujte stav všech součástí a obalů. Bude-li třeba, obal vyměňte za nový.

4 Technická specifikace

4.1 Technická specifikace

Verze / vlastnosti 700415 / 700416

- Chlazení: oběhový vzduch
- Izolace: polyuretan, 60 mm
- Regulace teploty: termostatická
- Ovládání: tlačítko
- Funkce automatického rozmrazování
- Odpařování kondenzátu
- Termostat
- Digitální displej
- Přepínač ZAP/VYP
- Kontrolky: Zap/Vyp
- Typ dveří: křídlové dveře
- Dveřní zarážka:
 - 700415: levý, zaměnitelný
 - 700416: pravý/levý
- Typ polic: rošt
- Výškově nastavitelné police
- Zařízení uzamykatelné na klíč
- Nastavitelná výška: 2040 mm až 2115 mm

Název:	Chladnička 700 GN211
Č. výr.:	700415
Materiál:	CNS 18/10
Vnitřní materiál:	nerezová ocel
Objem v l:	461
Teplotní rozsah od–do ve °C:	-2 - +8
Okolní teplota do ve °C:	30
Chladivo / množství v kg:	R600a / 0,098
Klimatická třída:	4
Energetická třída:	C (EU Nr. 2015/1094-IV)
Spotřeba energie v kWh/rok:	548
GWP:	3
Počet dveří:	1
Počet polic:	3
Rozměry polic (š x h) v mm:	530 x 650
Únosnost každé police v kg:	40
Napětí/příkon:	0,368 kW 230 V 50/60 Hz
Rozměry (š x h x v) v mm:	655 x 855 x 2.050
Hmotnost v kg:	106,2

Technické změny vyhrazeny!

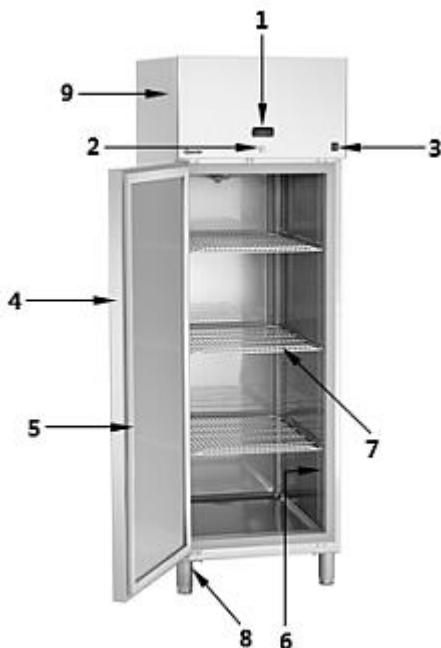
Název:	Chladnička 1400 GN211
Č. výr.:	700416
Materiál:	CNS 18/10
Vnitřní materiál:	nerezová ocel
Objem v l:	922
Teplotní rozsah od–do ve °C:	-2 - +8
Okolní teplota do ve °C:	30
Chladivo / množství v kg:	R600a / 0,103
Klimatická třída:	4
Energetická třída:	C (EU Nr. 2015/1094-IV)
Spotřeba energie v kWh/rok:	913
GWP:	3
Počet dveří:	2
Počet polic:	6
Rozměry polic (š x h) v mm:	530 x 650
Únosnost každé police v kg:	40
Napětí/příkon:	0,575 kW 230 V 50/60 Hz
Rozměry (š x h x v) v mm:	1.320 x 855 x 2.050
Hmotnost v kg:	162,0

Technické změny vyhrazeny!

Další informace o zařízení najdete na našich webových stránkách www.bartscher.com nebo v souladu s nařízením (EU) 2015/1094-IV v informacích uložených v databázi výrobků na adrese <https://energy-label.ec.europa.eu/>. Zadejte číslo výrobku pro daný model.

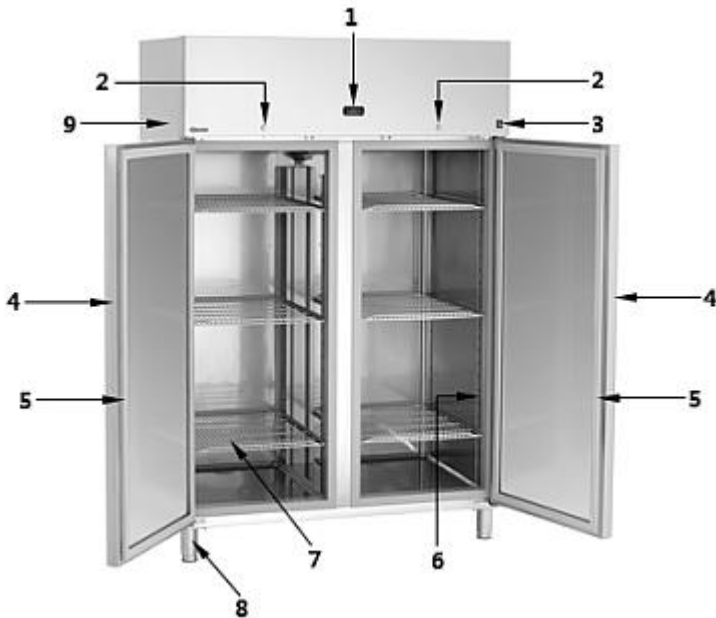
4.2 Přehled podsestav zařízení

Chladicí skříň 700415



- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Digitální regulátor teploty | 2. Zámek |
| 3. Přepínač ZAP/VYP s integrovanou sítovou kontrolkou (červená) | 4. Dveře |
| 5. Těsnění dvířek | 6. Vodicí lišty polic (4x) |
| 7. Police (3x) | 8. Výškově nastavitelné nožičky (4x) |
| 9. Plášť | |

Chladicí skříň 700416



CZ

1. Digitální regulátor teploty
2. Zámek (2x)
3. Přepínač ZAP/VYP s integrovanou síťovou kontrolkou (červená)
4. Dvířka (2x)
5. Těsnění dvířek (2x)
6. Vodicí lišty polic (8x)
7. Police (6x)
8. Výškově nastavitelné nožičky (4x)
9. Plášť

4.3 Funkce zařízení

Zařízení je navrženo pro chlazení a uchovávání vhodných nápojů a potravin.

5 Instalace a obsluha

5.1 Instalace

Vybalení / instalace

- Zařízení vybalte a odstraňte veškerý obalový materiál a také přepravní pojistky.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí udušení!

Znemožněte dětem přístup k obalovým materiálům, jako jsou plastové sáčky a polystyrenové prvky.

- Bude-li třeba, odstraňte ze zařízení ochrannou fólii. Ochrannou fólii stahujte pomalu, aby nezůstaly zbytky lepidla. Případné zbytky lepidla odstraňte vhodným rozpouštědlem.
- Dávejte pozor, abyste nepoškodili typový štítek a výstražné pokyny na zařízení.
- Zařízení **nikdy** neumísťujte do vlhkých nebo mokřých prostor.
- Zařízení postavte tak, aby zástrčka byla snadno přístupná, bude-li třeba rychle odpojit zařízení.
- Zařízení postavte na povrch s následujícími vlastnostmi:
 - rovný, dostatečně nosný, vodotěsný, suchý a žáruvzdorný
 - dostatečně velký, aby bylo možné bez překážek obsluhovat zařízení
 - snadno přístupný
 - s dobrou cirkulací vzduchu.
- Zařízení neumísťujte na místa vystavená přímému slunečnímu záření nebo v blízkosti zdrojů tepla (sporák, radiátor, topná zařízení apod.). Zdroje tepla mohou negativně ovlivnit spotřebu energie a také omezit funkce zařízení.
- Zařízení postavte tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu. Neucpávejte ani nezakrývejte větrací otvory na zadní straně zařízení.
- Dodržujte minimální vzdálenost 10 cm od stěn a jiných předmětů.
- Zařízení nestavějte na místa s vysokou vlhkostí vzduchu. Relativní vlhkost vzduchu v místě instalace musí činit maximálně 55 %. Příliš vysoká vlhkost může negativně ovlivnit chladicí výkon zařízení v následku námrazy ve výparníku.
- Zařízení instalujte pouze v prostorách s teplotou prostředí až 30 °C.

Instalace a obsluha

- Chcete-li zabránit poruše kompresoru, nenaklánějte zařízení při instalaci nebo přepravě pod úhlem větším než 45°.
- Chcete-li nainstalovat zařízení, proveďte následující kroky:
 - Odstraňte ze zařízení obal kromě palety.
 - Zařízení zvedněte pomocí vysokozdvižného vozíku a přeneste jej na plánované místo instalace. Dávejte pozor, abyste zařízení nepoškodili. Kontrolujte stabilitu, aby zařízení neztratilo rovnováhu.
 - Zařízení netahejte ani neposouvejte, protože by se mohlo převrátit. Může při tom dojít k poškození vnějších součástí nebo nožek.
 - Jakmile bude zařízení na plánovaném místě instalace, vyjměte paletu.
 - Zařízení vyrovnejte zašroubováním nebo vyšroubováním výškově nastavitelných nožek.
 - Na závěr odstraňte ochrannou fólii ze zařízení.

Připojení k elektrickému proudu

- Zkontrolujte, zda technické parametry zařízení (viz typový štítek) odpovídají parametrům místní elektrické sítě.
- Zařízení připojte do samostatné, dostatečně zabezpečené zásuvky s ochranným kolíkem. Zařízení nepřipojujte k vícenásobné zásuvce.
- Napájecí kabel položte tak, aby nikdo nemohl na něho stoupnout nebo o něj zakopnout.
- Před prvním použitím nechte zařízení aklimatizovat alespoň 12 hodin, než jej připojíte k napájení.
- Po výpadku napájení nebo odpojení napájecího kabelu ze zásuvky nepřipojujte zařízení k napájení po dobu alespoň 15 minut.

5.2 Obsluha

Pokyny pro uživatele

- Police jsou výškově nastavitelné. Umístěte je vhodně podle nápojů / nádob s potravinami, abyste optimálně využili vnitřní prostor.
- Nápoje nebo potraviny postavte v nádobách na police tak, aby byly od sebe v dostatečné vzdálenosti a aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu uvnitř zařízení. Příliš málo místa negativně ovlivňuje chladicí efekt.
- Během provozu otevírejte dvířka na co nejkratší dobu, abyste snížili ztrátu chladicího vzduchu. Kromě toho by se dveře neměly otevírat příliš často.
- V případě nenadálého výpadku proudu neotevírejte dvířka, aby nedošlo ke ztrátě chladicího vzduchu.
- Chladicí vitrínu nikdy nenechávejte bez elektrického napájení déle než 10 minut.
- Pokud zařízení vypnete na delší dobu, dvířka chladicí vitríny nechte otevřená.

Uchovávání potravin v chladicí vitrině

Aby vaše zařízení dosahovalo co nejlepších výsledků, postupujte podle těchto pokynů:

CZ

- Při vkládání potravin dávejte pozor, aby v zařízení volně cirkuloval vzduch.
- Potraviny nebo nápoje nejprve ochlaďte na vhodnou skladovací teplotu.
- Uchovávání ještě nevychlazených potravin zhoršuje fungování zařízení a může poškodit již chlazené potraviny. Proto neuchovávejte potraviny v nechlazených prostorách, aby nedošlo ke ztrátě chladu při vložení do chladicí vitríny.
- V chladicí vitrině uchovávejte pouze zabalené nebo zakryté potraviny.
- Potraviny se specifickou vůní, jako jsou čerstvé ryby, kachní játra, sýry uchovávejte v těsně uzavřených nádobách.
- V chladicí vitrině neuchovávejte banány, protože tyto plody jsou citlivé na chlad.

Příprava zařízení

1. Před prvním použitím vyčistěte zařízení a příslušenství v souladu s pokyny uvedenými v kapitole 6 „Čištění“.
2. Pak zařízení a příslušenství důkladně osušte.
3. Police umístěte do zařízení na požadovanou výšku.
4. Zavřete dveře zařízení.
5. Zařízení připojte do vhodné samostatné zásuvky.
6. Chcete-li zařízení zapnout, přepněte přepínač do polohy „I“.

Rozsvítí se červená kontrolka provozu v přepínači.

7. Nápoje a pokrmy vložte teprve tehdy, až zařízení dosáhne dostatečného chladicího výkonu.

Na digitálním displeji se zobrazí teplota.

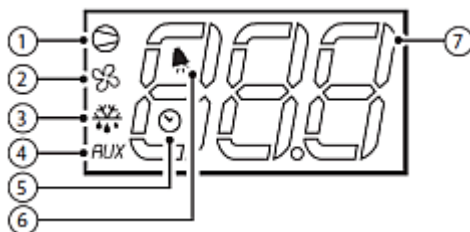
Funkce ovládacích prvků na displeji

Základní nastavení teploty je tovární a odpovídá provozní teplotě zařízení asi od -2°C až $+8^{\circ}\text{C}$.

Při normálním provozu se nastavená hodnota teplotního čidla zobrazuje na digitálním displeji.

LED diody na digitálním displeji indikují stav aktivace funkcí (Tabulka 1), zatímco pomocí 3 tlačítek můžete aktivovat/deaktivovat několik funkcí (Tabulka 2).

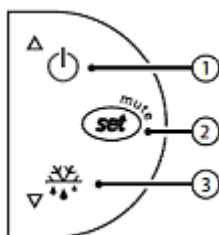
Indikace



	Přiřazená funkce	Normální provoz			Start-up
		ZAP	VYP	Bliká	
1	Kompresor	ZAP	VYP	Požadovaný	ZAP
2	Ventilátor	ZAP	VYP	Požadovaný	ZAP
3	Rozmrazování	ZAP	VYP	VYP	ZAP
4	Pomocný výstup	Aktivní výstup	Neaktivní výstup	–	ZAP
5	RTC hodiny	RTC dostupné, aktivováno (tEN=1) a alespoň 1 naprogramovaný časový cyklus	RTC nedostupné/neaktivní (tEN=0) nebo není naprogramován žádný časový cyklus	–	ZAP
6	Alarm	Alarm aktivní	Žádný aktivní alarm	–	ZAP
7	Digitální displej	Skládá se ze 3 zobrazovaných míst s čárkou a intervalem – 199...999. Viz parametry /4, /5, /6 pro zobrazení naměřené hodnoty čidla, hodnoty ve °C/°F a desetinná čárka			

Tab. 1





Funkce tlačítek



Tlačítko		Normální provoz		Start-up	
		Jedno stisknutí tlačítka	Kombinované stisknutí tlačítka		
1	UP ON/OFF	– Delší než 3 sek.: střídavě se zobrazuje stav ZAP/VYP	Současné stisknutí: Aktivace/deaktivace nepřetržitého provozu	Současné stisknutí: Aktivace RESETOVÁNÍ parametru	–
3	Down defrost	– Delší než 3 sek.: Aktivace/deaktivace rozmrazování			Stisknuto po dobu 1 sek.: Zobrazení verze softwaru
2	Set mute	– 1 sek.: Zobrazení/nastavení požadované hodnoty – Delší než 3 sek.: Přístup ke konfiguraci parametrů (zadejte heslo 22) – Vypnutí zvukového alarmu (bzučáku)	–		Stisknuto po dobu 1 sek.: RESET EZY

Tab. 2

Nastavení požadované teploty


1. Chcete-li nastavit nebo změnit požadovanou teplotu, postupujte takto:
 - stiskněte na jednu sekundu tlačítko , nastavená hodnota začne blikat;
 - stiskněte tlačítko  nebo  pro zvýšení nebo snížení teploty;
 - potvrďte novou teplotu pomocí tlačítka .

Automatické rozmrazování

Zařízení se rozmrazuje automaticky.

Ruční rozmrazování

Kromě automatického rozmrazování můžete zapnout ruční rozmrazování.

1. Opakovaně stiskněte tlačítko  na déle než 3 sekundy.
Spustí se ruční rozmrazování.

POZOR!

Pokud jsou zapotřebí další nastavení nebo změny parametrů, kontaktujte servis.

Vypnutí zařízení

1. Pokud již zařízení nebudete používat, přepněte přepínač ZAP/VYP do polohy „O“ (VYP).
2. Zařízení odpojte od napájení (vytáhněte zástrčku).

6 Čištění a údržba

6.1 Bezpečnostní pokyny pro čištění

- Před čištěním odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Zařízení nechte úplně vychladnout.
- Dávejte pozor, aby do zařízení nepronikla voda. Při čištění neponořujte zařízení do vody nebo jiných tekutin. K čištění zařízení nepoužívejte proud vody pod tlakem.
- K čištění zařízení nepoužívejte žádné špičaté nebo kovové předměty (nůž, vidličku atp.). Ostré předměty mohou poškodit zařízení a při styku s vodivými částmi může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- K čištění nepoužívejte žádné abrazivní prostředky obsahující rozpouštědla nebo louhy. Mohou poškodit povrch.

6.2 Čištění

1. Zařízení pravidelně čistěte.
2. Ze zařízení vytáhněte všechny předměty a po dobu čištění je uložte do chladné místnosti.
3. Ze zařízení vytáhněte police.
4. Police čistěte jemným čisticím prostředkem a měkkým hadříkem nebo houbou a teplou vodou.
5. Police opláchněte čistou vodou a osušte měkkým hadříkem.

Pokyn: K čištění zařízení nikdy nepoužívejte horkou vodu!

6. Vnitřní a vnější povrch zařízení otřete měkkým, vlhkým hadříkem. Bude-li třeba, použijte jemný čisticí přípravek.
7. Vyčištěné povrchy otřete hadříkem navlhčeným v čisté vodě.
8. Pak důkladně osušte všechny vyčištěné povrchy.
9. Vnitřek zařízení pravidelně čistěte (jednou za měsíc) dezinfekčním prostředkem schváleným pro styk s potravinami.
10. Dveře a dveřní těsnění zařízení čistěte pravidelně měkkým, vlhkým hadříkem a jemným čisticím prostředkem. Nakonec důkladně osušte dveře a dveřní těsnění.
11. Po vyčištění nechte otevřené dveře, aby zařízení důkladně vyschlo.
12. Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, vyčistěte jej v souladu s výše uvedeným popisem. Zařízení nechte otevřené, aby uvnitř nedošlo k tvorbě nepříjemného zápachu.

6.3 Údržba

Následující činnosti musí provádět kvalifikovaný odborník:

- čištění kondenzátoru pomocí vhodných nástrojů (vysavač nebo měkkým kartáč);
- kontrola elektrických přípojek;
- kontrola termostatu a senzoru;
- kontrola dveří a dveřního těsnění.

7 Možné poruchy

Níže uvedená tabulka obsahuje popis možných příčin a způsobů odstraňování poruch nebo chyb během provozu zařízení. Pokud nemůžete odstranit poruchy, kontaktujte servis.

Nezapomeňte přitom uvést číslo zboží, název modelu a sériové číslo. Tyto údaje najdete na typovém štítku zařízení.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Žádná funkce	Síťová zástrčka není správně vložena.	Zástrčku vytáhněte a vložte správně do zásuvky
	Poškozená pojistka	Zkontrolujte pojistku, zkontrolujte zařízení po připojení do jiné zásuvky
	Výpadek napájení	Zkontrolujte elektrické napájení
Teplota v zařízení je příliš vysoká / nízká	Kondenzátor je ucpán prachem	Kontaktujte servis
	Zledovatělý výparník	Rozmrazte zařízení
	Přímé sluneční záření nebo zdroj tepla v blízkosti	Zařízení postavte dále od zdrojů tepla
	Špatná cirkulace vzduchu kolem zařízení	Zajistěte dostatečnou vzdálenost od stěn nebo jiných předmětů
	Příliš vysoká okolní teplota	Postavte zařízení na vhodné místo
	Dveře nejsou dobře zavřeny nebo jsou příliš dlouho otevřeny	Zavřete dobře dveře, dobu otevření dveří omezte na minimum
	Dveřní těsnění je poškozeno nebo deformováno	Kontaktujte servis


Porucha	Možná příčina	Řešení
Teplota v zařízení je příliš vysoká / nízká	Příliš malé rozestupy mezi předměty v zařízení	Zajistíte dostatek místa mezi potravinami v zařízení
	Zařízení je přetížené	Snižte počet uskladněných předmětů
	Nesprávně nastavený regulátor teploty	Správně nastavte regulátor teploty
Zvyšuje se úroveň hluku zařízení	Zařízení nestojí na rovném povrchu	Zařízení postavte na rovný povrch
	Uvolněné matice/šrouby	Utáhněte matice/šrouby
	Zařízení se dotýká stěn nebo jiných předmětů	Zajistíte dostatečnou vzdálenost od stěn nebo jiných předmětů
	Předměty v zařízení se navzájem dotýkají	Zajistíte dostatečné rozestupy mezi předměty


CZ

Alarmy a upozornění

V případě alarmu bliká na digitálním displeji příslušná zpráva střídavě s teplotou, případně se aktivuje také bzučák a relé alarmu (je-li dostupné).

Všechny alarmy se vypnou automaticky (tzn. upozornění na alarmu se zastaví, jakmile bude příčina alarmu odstraněna; pouze alarm „CHT“ je třeba vypnout ručně

(vypnutím a opětovným zapnutím zařízení pomocí tlačítka  nebo odpojením od napájení).

Stisknutím tlačítka  vypnete bzučák, zatímco zobrazený kód alarmu a relé alarmu se deaktivují teprve po odstranění příčiny alarmu. Dostupné kódy alarmu jsou uvedeny v následující tabulce 3.

Kód alarmu	Bzučák a relé alarmu	LED	Popis	RESET
E0	Aktivní	ZAP	Chyba čidla 1 = seřizení	Automaticky
E1	Neaktivní	ZAP	Chyba čidla 2 = rozmrazování	Automaticky
E2	Neaktivní	ZAP	Chyba čidla 3 = kondenzátor/výrobek	Automaticky
IA	Aktivní	ZAP	Externí alarm	Automaticky
dOr	Aktivní	ZAP	Alarm otevřených dveří	Automaticky

Možné poruchy

LO	Aktivní	ZAP	Alarm nízké teploty	Automaticky
HI	Aktivní	ZAP	Alarm vysoké teploty	Automaticky
EE	Neaktivní	ZAP	Chyba parametrů zařízení	Nemožné
EF	Neaktivní	ZAP	Chyba provozních parametrů	Manuální
Ed	Neaktivní	ZAP	Rozmrazování z důvodu překročení časového limitu	Při prvním správně ukončeném rozmrazování
dF	Neaktivní	ZAP	Probíhá rozmrazování	Automaticky
cht	Neaktivní	ZAP	Předběžný alarm znečištěného kondenzátoru	Automaticky
CHt	Aktivní	ZAP	Alarm znečištěného kondenzátoru	Manuální
EtC	Neaktivní	ZAP	Alarm hodin	Po nastavení hodin

Tab. 3

8 Recyklace

Elektrická zařízení



Elektrická zařízení jsou označena tímto symbolem. Elektrická zařízení se musí recyklovat a likvidovat řádně a způsobem šetrným k životnímu prostředí. Elektrická zařízení nevyhazujte společně s domácím odpadem. Zařízení odpojte od elektrického napájení a od zařízení uřízněte napájecí kabel.

Elektrická zařízení odevzdávejte na určená sběrná místa.

Chladivo

Hnací plyn použitý v zařízení je lehce hořlavý. Jeho likvidaci provádějte podle národních předpisů.